



安全理事会主席的说明

安理会 2002 年 5 月 22 日第 4538 次会议由新加坡外交部长 S·贾古玛主持，预防和解决非洲冲突特设工作组主席毛里求斯共和国常驻代表杰格迪什·孔朱尔大使在会议上以“交流”方式向扩大的成员们全面介绍了工作组的作用、职务和工作方案。会员国也有机会提出它们对工作组的看法和提供投入。

在情况介绍后进行了多姿多彩、深入而又范围广泛的互动辩论。在辩论结束后，安全理事会主席贾古玛教授履行职责作出了一些具体结论，以便纳入工作组未来的工作以及安理会关于非洲问题的工作。现附上主席的结论发言（见附件一），该发言也可在新加坡主席网页 www.mfa.gov.sg/unsc/ 上查阅。这个发言是为归纳辩论期间提出的许多要点而迈出的第一步。这些要点已经进一步改进以便分发给联合国所有会员国。

还附上 2002 年 5 月 22 日会议的综合结论摘要（见附件二），这些结论是新加坡主席履行职责作出的，已经转递给工作组主席，供工作组审议。这些要点没有按照任何特别的次序排列，也不是包揽无遗。这些结论可以同安理会第 2538 次会议的逐字记录（S/PV.4538 和 Resumption 1）一起使用，作为工作组进一步讨论的出发点。希望在今后就此问题进行辩论时以这些结论为基础。

附件一

主持安理会关于预防和解决非洲冲突特设工作组公开会议的新加坡 外交部长 S·贾古玛作出的结论

2002 年 5 月 22 日

1. 让我首先感谢所有发言者对我国代表团和我所说的客气话。在我今天上午开始会议时，我表示，在辩论结束时，我将履行责任从我们的讨论中得了一些具体结论，我希望这些结论将能纳入安理会的非洲问题工作组今后的工作中以及安理会关于非洲问题的工作中。我还希望进一步归纳这些论点，并履行我的责任最终将其分发给会员国。

2. 在陈述这些结论之前，我想再次感谢杰格迪什·扎朱尔大使、阿马杜·凯贝大使、伊万·西蒙诺维奇大使和助理秘书长易卜拉希马·法尔为会议作出的出色贡献。还让我以安全理事会的名义深切感谢助理秘书长法尔先生对安全理事会的工作做出的宝贵贡献。他对问题的精辟分析和他的卓越眼光使我们受益不浅。我们祝他在新的努力中取得最大成功。毫无疑问，我们今天进行了一次多姿多采的辩论。在毛里求斯和新加坡向所有会员国发出邀请信时，我们完全没有想到这次邀请将得到如此大的反应，共有 35 名非成员国在安理会中发了言。它表明，会员国强烈希望为安理会有关非洲的工作提供投入和建议。

3. 在简短的总结中涉及今天所提出的很多要点并非易事。因此，我的发言应被看作是为归纳今天所提出的重要论点而迈出的第一步。我将把我的发言分为两部分。首先，我将试图归纳在这里提出的一些一般性论点。其次，我将列举为工作小组采取后续行动而提出的一些具体建议。如果我没有包括发言者们提出的任何主要论点，我事先表示歉意，但我将在一个综合性总结中包含这些论点。

一般性结论

4. 代表们提出了几个一般性论点。第一，经济及社会理事会主席伊万·西蒙诺维奇说，“处理预防冲突和恢复的有效战略需要采取一种全面做法”（S/PV. 4538，第 5 页）。确实，这可能是我们能从今天的辩论中得到的主要结论之一。很多发言者指出，有一系列关于非洲问题的新措施，包括非洲发展新伙伴关系这个广泛新措施，以及更具体的措施。一项困难任务是确保所有这些措施能够相互协调。在这方面，工作组也能够作出宝贵贡献。

5. 会议所产生的第二个一般性论点是安理会非成员国强烈呼吁安理会成员国认真考虑今天所提出的所有论点，特别是由非洲的会员国提出的论点。我毫不怀疑，安理会成员们仔细听取了非洲集团所提出并要求的论点。安理会的一些成员也对这些论点作出了反应。结果是，我们进行了一次丰富的参与性对话。但另

一方面，对话本身并不是目的。几个发言者强调，安理会需要与非洲国家建立一种伙伴关系，以便对非洲的各种挑战作出反应。我们希望，我们今天所进行的健康的对话将有助于创建很多人呼吁建立的伙伴关系。

6. 第三，有人建议工作组总结在处理非洲问题中的成败和经验教训。譬如，格林斯托克大使建议总结在塞拉利昂问题上获得的经验教训。这里我仅举一个例子，但人们也提出了可总结经验教训的其他许多具体例子。

7. 第四，有人建议，与以往比较正式和更倾向于应付反应的安全理事会不同，工作组是一个非正式的特设机构，它能更加积极主动，能够尝试新颖的措施。这项建议是由非洲集团主席贝宁常驻代表提出的，他的建议可能值得考虑。

8. 第五，所有发言者广泛同意，工作组不应重复安理会所做的工作，而应协助安理会的工作，提供有增值的贡献。

9. 我现在谈今天向工作组提出的一些具体建议。这些具体建议涉及工作组工作安排中提出的七项内容。

关于经济及社会理事会，人们提出了下列建议：

- 工作组可任命一位代表，在经济及社会理事会特设咨询小组成立后，与该小组协作，筹备将于9月16日举行的大会非洲问题高级别会议，会上可能讨论非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）。
- 工作组需要采取综合方针，从维持和平顺利过渡到建设和平，这是安全理事会和经济及社会理事会之间的另一个合作领域。
- 工作组与经济及社会理事会之间的合作能解决联合国大家庭成员之间伙伴合作失败的问题，能帮助解决造成冲突的经济和社会原因。

关于在马洛河地区建立信任，有人建议：

- 安全理事会应在该地区需要做些什么的问题上听取如西非国家经济共同体（西非经共体）等非洲区域组织的意见。
- 工作组可寻找涉及马洛河联盟三国的联合解决办法，譬如，联合裁军、复员和重返社会方案，制止非法武器贸易联合行动计划，以及使两个秘书长特别代表的职位合理化的可能性。

关于秘书长特别代表在非洲的作用，有人建议：

- 特别代表应相互密切合作，特别是在预防性外交领域，尽管他们负责的地理区域不同。

关于协助选举进程，发言者们注意到：

- 安全理事会虽没有监督选举的直接作用，但工作组可以考虑就联合国秘书长和非洲统一组织（非统组织）秘书长结成伙伴，在选举前数月、选举中和宣布选举结果时观察选举进程的可能性，拟订各方都能接受的规则。这显然将需要仔细考虑。
- 工作组还应帮助确保安理会继续处理冲突地区局势，即使在选举成功后。过去过早地撤离这些地区，曾导致可能使这些国家再度陷入又一场冲突的因素重新出现。

关于建立之友小组，发言者们注意到：

- 之友小组是一个好办法，对收集具体局势的资料（同上，第 15 页）和在调解与斡旋方面特别有用。但是，它们不能代替安理会的工作。

关于与非统组织和次区域组织合作问题，讨论特别丰富：

- 一项建议是，工作组应便利非统组织中央机构和其他次区域组织安全机构的所有决定作为安全理事会的文件分发，以确保它们的有效执行。也有人建议，工作组应便利安理会与非统组织之间的定期交流与对话，以及工作组和非统组织之间可以定期交流早期预警情报。

关于邀请非政府组织和学术界参加工作组工作问题，许多发言者指出：

- 这有益于他们在专题讨论会中与非政府组织和智囊团交流，能为安理会决策作出贡献。

10. 正如我所说，这一简短总结不能恰当地反映我们今天多姿多采的辩论。先前，我的官员们给了我一长条建议清单，要我在结束发言时提及，但是鉴于时间已迟，我只能提到其中一些。我坚信工作组将细谈简要记录所载这次会议上提出的所有建议和提议。

11. 今天辩论的主要目的是为安理会继续积极侧重我们在非洲面临的许多挑战铺路。我们希望，在下次就此问题进行辩论时，成员们能参考我们今天的丰富辩论。这方面，我高兴听到，联合王国七月任主席时，将以今天的辩论结果为基础。最后，我要感谢所有与会者的参加和他们对辩论的贡献。

附件二

安理会关于预防和解决非洲冲突特设工作组的公开会议的综合结论摘要

1. 在 2002 年 5 月 22 日安理会关于预防和解决非洲冲突特设工作组的公开会议结束后，安全理事会主席新加坡外交部长 S·贾古玛履行职责口头作出了一些结论，以便纳入工作组未来的工作中。这些结论分为两部分。第一部分归纳会上提出的一般性要点。第二部分列举会上提出的请特设工作小组采取行动的一些具体建议。主席承诺分发综合结论摘要，并指出安理会成员承诺对辩论中提出的提议认真采取后续行动。

2. 公开会议上提出的关键要点具体涉及工作组的工作方案所概述的 7 个项目，这些要点现详细载于本文件。工作方案的项目如下：

- (a) 加强安全理事会与经济及社会理事会之间的合作；
- (b) 在马洛河地区建立信任；
- (c) 秘书长特别代表在非洲的作用；
- (d) 协助选举进程；
- (e) 为具体冲突局势建立之友小组；
- (f) 与非统组织和次区域组织合作；
- (g) 邀请非政府组织和学术界参加工作组工作。

3. 下列各要点既非按任何特定次序排列，也非包揽无遗。这些结论可以同安理会第 4538 次会议的逐字记录 (S/PV. 4538 和 Resumption 1) 一起使用，作为工作组进一步讨论的出发点。

加强安全理事会与经济及社会理事会之间的合作

- 在拟议的经济及社会理事会咨询小组成立后，考虑派工作组的代表参与咨询小组关于冲突后非洲国家的工作，以筹备将于 9 月举行的大会非洲问题高级别会议，会上可能讨论非洲发展新伙伴关系（新伙伴关系）。
- 工作组应同经济及社会理事会一起，组织捐助者会议，鼓励派联合代表团评估人道主义局势，确保重建与恢复、解除武装、复员与重返社会方案有效地纳入所有和平协定。
- 工作组必须采取对社会、经济和政治发展敏感的“综合方针”。还需要确保从维持和平顺利过渡到建设和平。在这方面，工作组和经济及社会理事会咨询小组可制定合作方式。

- 安全理事会、经济及社会理事会和大会各自的工作组应协调工作。安全理事会应注意到冲突后建设和平不是安全理事会的责任。
- 工作组和经济及社会理事会应进行合作，解决“伙伴合作失败”的问题，并帮助解决造成冲突的社会和经济原因。
- 通过促进各机构的合作和互动，工作组可帮助非洲建立能力来管理冲突的所有方面问题。
- 可邀请经济及社会理事会主席和安全理事会主席参加各自的会议。这两个机构之间也应按时举行会议。

在马洛河地区建立信任

- 安全理事会应听取非洲区域组织关于应采取什么措施来加强马洛河地区建立信任工作的意见，如西非国家经济共同体（西非经共体）的意见。
- 工作组可寻找涉及马洛河联盟三国的联合解决办法，譬如，联合裁军、复员和重返社会方案，制止非法武器贸易联合行动计划，以及使两个秘书长特别代表的职位合理化的可能性。

秘书长特别代表在非洲的作用

- 工作组应鼓励秘书长在非洲的特别代表按时举行会议，可能的话也与秘书长举行会议，讨论共同关心的问题。秘书长的特别代表之间应加强协调，集思广益。
- 应邀请秘书长的特别代表参加工作组的会议，交换意见和讨论工作中遇到的问题，以及可能的解决办法。

协助选举进程

- 工作组可研究联合国秘书处可采取什么不同的办法，应会员国要求按照既定选举援助程序协助选举进程（从开始到结束）。或者，工作组可研究安全理事会是否应只限于宣布其在政治上支持联合国选举观察员就特定选举所作的结论，并要求国家行动者尊重选举结果。
- 虽然安全理事会没有直接作用，但工作组可以考虑就联合国秘书长和非洲统一组织（非统组织）秘书长结成伙伴，在选举前数月、选举中和宣布选举结果时观察选举进程的可能性，拟订各方都能接受的规则。
- 工作组应研究对选举提供后勤和财政援助，因为选举的成功举行取决于可靠的选民名册，而选民名册又需要适当的和可信的人口调查。
- 或者，联合国和非洲统一组织可考虑设立联合监测股。

- 工作组还应帮助确保冲突地区选举成功举行后安全理事会继续处理该地区的局势。以前过早地撤出这类地区导致一些因素再次出现，使国家之间又发生另一场冲突。

为具体冲突局势建立之友小组

- 工作组应确保这类之友小组对所有会员国开放，让那些能够并愿意起重要作用的会员国参加。工作组还应确保非洲成员积极参与。
- 之友小组在收集有关具体局势的资料和在调解及提供斡旋方面特别有用。但是工作组不应取代安全理事会。

与非统组织和次区域组织合作

- 工作组应尽可能便利非统组织中央机构和其他次区域组织安全机构的所有决定作为安全理事会的文件分发，以确保它们的有效执行。
- 工作组应便利安理会与中央机构（未来的非洲联盟和平与安全理事会）成员之间、同两个机构的秘书长和在安全理事会的正式会议定期交流与对话。这些定期互动的目的应是审查各种办法，以便非统组织和安理会在下列领域进一步合作：
 - (a) 预防冲突，建设和平和冲突后重建及复兴；
 - (b) 非洲冲突的区域层面；
 - (c) 这两个组织的秘书长的代表和特使经常介绍情况，最好是一起介绍情况。
- 必要时可邀请工作组主席和安全理事会的非洲成员出席非统组织中央机构的法定会议。
- 工作组和非统组织之间可以定期交流早期预警情报。
- 工作组可确保安理会派往非洲的特派团有非统组织秘书处的一名代表。可考虑由安理会和非统组织中央机构向实地派遣联合特派团。
- 非统组织不准通过政变上台的政府首脑参加其讨论和活动的政策极其可取，联合国可考虑仿效这项做法。
- 工作组应便利安理会成员和未来非洲联盟和平与安全理事会成员之间定期举行会议和建设性对话。工作组还可使安理会、联合国秘书长和所有非洲区域和分区域组织之间的国际交流制度合理化。

邀请非政府组织和学术界参加工作组工作

- 在专题讨论会中与非政府组织和智囊团交流很有益，这样能为安理会决策作出贡献。

- 虽然民间社会的重要性已经为人所接受，但是也必须注意到，现已证明非政府组织和学术界解决社会—经济问题比解决政治问题更加有效，而政治问题属于安全理事会的职权范围。

拟纳入工作方案的其他提议

- 工作组可通过诸如西非经共体暂停生产小武器等区域倡议，审查消除非法军火贸易的各种办法的实际执行情况，并注意到安哥拉问题专家小组、利比里亚问题专家小组和塞拉利昂问题专家小组各自的工作。工作组还可同成员国常驻代表接触，寻找办法制止其国民可能参与的提供这类非法武器的贸易。
- 工作组应鼓励当地采取主动行动来防止冲突，特别是通过民间社会和长老理事会。
- 工作组应审查安全理事会所有关于非洲的决议，并评价哪些承诺已经实现，哪些尚未实现，从而使安全理事会能更好地意识到哪些可行，哪些不可行。
- 虽然工作组可审查安全理事会各项决定的执行情况，但是还必须注意避免与目前秘书处和秘书长特别代表等采取的机制和工作重复。
- 通过工作组产生的伙伴关系和对话可用来帮助改善制裁的执行情况，特别是如何更好地制定撤出战略。有人提及必须实施目标明确的制裁，不能影响到公民和邻国。
- 由于非洲在非洲发展新伙伴关系下采取自己的主动行动，工作组可提供渠道，让国际社会也相应采取行动，倡议一些增强方案。
- 工作组还可确定和邀请区域和分区域的知名领导人，发挥有益的作用，使他们各自的地区实现和平。这些领导人的关键作用过去曾产生积极的结果。
- 工作组可处理与国内流离失所者和难民有关的问题，作为冲突解决办法的组成部分。

一般要点

- 象反恐怖主义委员会那样，预防和解决非洲冲突特设工作组如果不能在每一次会议之后向非成员介绍情况，也应定期介绍情况。这类透明度是需要的，这将使有兴趣的非会员继续参与这一进程。
- 安全理事会所有成员在某种意义上已经“成为非洲人”，去接受非洲大陆的希望和问题。只有继续积极参与非洲事务，安全理事会成员才能坚决地处理非洲大陆的问题。

- 安全理事会必须平等地同所有非洲成员接触。安理会不应借口“等待良政”而不有效地进行干预。
 - 和平与发展是互相关联的。安全理事会和工作组不能只是考虑和平与安全，而不适当地考虑非洲的发展问题。
-